19º Encontro Conversando sobre Extensão (CONEX) e 4º EAEX - Encontro Anual de Extensão (EAEX)

Resumo Expandido Modalidade A: "Apresentação de programas, projetos, ações, atividades e pesquisas advindas da extensão universitária"

ÁREA TEMÁTICA: (X) EDUCAÇÃO

MATERIAIS DIDÁTICOS: NOVAS PROPOSTAS PARA O PROJETO DE SENSIBILIZAÇÃO À LÍNGUA FRANCESA

Rita de Cássia Silva Bergamasco Just[1]

Resumo: O presente trabalho apresenta considerações relevantes do projeto de extensão Sensibilização à língua francesa: ensino e aprendizagem diversificados na escola e no cinema 3ª Edição durante a pandemia Covid-19, nos anos letivos 2020 e 2021. A pandemia Covid-19 impôs mudanças e alterações importantes na estrutura dos projetos e programas assim como na vida de todo e qualquer cidadão do planeta Terra. A atuação presencial oportunizava atender alunos do ensino fundamental de uma escola pública do Estado do Paraná. As exigências impostas pelas medidas sanitárias de prevenção de contaminação durante a pandemia com a suspensão das aulas presenciais e a passagem para o formato remoto, observando o lado positivo destas alterações, possibilitou novas discussões e novos encaminhamentos para o projeto. Durante este período, o material didático da sala de aula passou a ser o foco das discussões. É o que se pretende expor neste trabalho.

Palavras-chave: Língua francesa. Material didático. Ensino/aprendizagem.

NOME DO PROJETO: Sensibilização à língua francesa: ensino e aprendizagem diversificados na escola e no cinema – 3ª Edição

PÚBLICO-ALVO

Este projeto de Língua Francesa vem sendo destinado, primeiramente aos acadêmicos do Curso de Letras Português-Francês da UEPG, e à nível da comunidade externa, aos alunos do Ensino Fundamental da rede pública de Ensino do Estado do Paraná. Atualmente, com as novas adaptações necessárias e impostas pela pandemia COVID-19, o projeto tem seu redirecionamento aos professores da rede pública de ensino.

MUNICÍPIOS ATINGIDOS

[1] Coordenadora do Projeto; docente junto ao Departamento de Estudos da Linguagem da Universidade Estadual de Ponta Grossa, rbergamasco@uepg.br.

O projeto tem atingido o município de Ponta Grossa.

LOCAL DE EXECUÇÃO

Atualmente, o local de execução do projeto Sensibilização à língua francesa é a tela do computador. As reuniões de formação com os acadêmicos são encontros semanais, no formato remoto. Para os professores da rede pública do Estado do Paraná, estão previstos os encontros de formação a partir de meados de outubro deste ano de 2021.

JUSTIFICATIVA

Desde o início do projeto, em sua primeira versão em 2011, a ênfase dada ao projeto Sensibilização à língua francesa sempre esteve pautada na polidez da língua francesa e conhecer-se melhor através do conhecimento do outro. Neste ano de 2021, as discussões acerca do material didático utilizado na sala aula surgiram dadas as necessidades de adaptações das aulas do formato presencial para o remoto. Segundo Vilaça (2009), são muitos os papéis dos materiais didáticos no processo de ensino e aprendizagem. Na maioria das vezes, estas discussões são feitas apenas em torno dos livros didáticos esquecendo-se de que, o material didático, vai muito além dos materiais impressos preparados para o ensino da sala de aula.

Nos encontros de formação com os acadêmicos, foram lidos e estudados alguns textos que buscam propor a diversificação de materiais didáticos para a sala de aula. Vilaça remetendo a Salas (Salas, 2004, p. 2 apud Vilaça, 2009, p.5), define os materiais didáticos como "qualquer coisa empregada por professores e alunos para facilitar a aprendizagem". Na nossa concepção, os materiais didáticos permitem romper a fronteira do livro didático. Este é um material criado, formatado e editado para fins bem específicos de ensino e aprendizagem, tanto para o nível quanto para o público alvo desta aprendizagem. Enquanto os materiais didáticos nem sempre têm fins específicos para o público e assunto delimitado a ser estudado. Os materiais didáticos podem ser todo e qualquer material, inclusive os materiais autênticos, que não possuem fins específicos para o ensino e aprendizagem.

A proposta feita junto ao grupo de acadêmicos participantes do projeto neste ano de 2021, foi justamente a de explorar outros materiais para o ensino da língua francesa para alunos do Ensino Fundamental. Os acadêmicos extensionistas propuseram atividades a partir de

materiais diversificados. Uma acadêmica propôs o desenvolvimento da temática Francofonia a partir da história em quadrinhos *AYA DE YOPOUGON*, dos autores Marguerite Abouet e Clément Oubrerie (2010), figura 1. Trata-se do gênero de quadrinhos para um público infantojuvenil. É uma crônica que relata histórias a partir da protagonista AYA, moradora da Costa do Marfim. Aqui é possível conhecer uma África longe dos estereótipos da guerra, da fome e da pobreza. Uma segunda proposta de material didático é a de um catálogo de produtos da rede de supermercados AUCHAN.fr, figura 2. A proposta é conhecer a variedade de produtos que fazem parte da vida cotidiana dos franceses, conhecer a origem dos produtos vendidos na rede de supermercados AUCHAN, estudar os valores relativos às moedas brasileira e francesa. Enfim, mobilizar conhecimentos de mundo da língua materna para a língua estrangeira. A terceira proposta de material didático é a exploração de um trailer do filme *Ratatouille* (2007), do diretor Brad Bird. Este filme, já conhecido de todos, propõe um estudo mais minucioso da linguagem vinculada à arte culinária. A última proposta de trabalho, trata-se de explorar as profissões a partir da canção *La ronde des métiers*, do artista Jean-Marie Friedrich, figura 3. A cantiga de roda apresenta o nome do profissional assim como o local onde cada um atua, para que não haja confusão no momento das compras e na busca de suas necessidades do dia a dia.

A proposta de explorar novos materiais para o ensino e aprendizagem de línguas não se restringe ao ensino da língua francesa. Aqui, a ideia é para ser compartilhada e empregada tanto para outras línguas estrangeiras como para o ensino da língua materna.

OBJETIVOS

Os objetivos do projeto de extensão Sensibilização à língua francesa estão centrados, primeiramente no ensino da língua francesa e das culturas francófonas. Os demais objetivos advêm das propostas que se desencadeiam a partir das necessidades observadas, tais como:

- Estimular a reflexão pessoal e crítica através de aspectos culturalmente diferentes da língua materna;

- Promover o conhecimento de si mesmo através do outro;

- Estimular a criatividade na preparação de materiais didáticos;

- Aguçar novos centros de atenção dos acadêmicos, professores e alunos.

METODOLOGIA

A metodologia de trabalho do projeto é a seguinte:

- Encontros de formação com os acadêmicos. Nestes encontros são feitas as discussões dos textos lidos e propostas as atividades as serem desenvolvidas ao longo da vigência do projeto. As propostas são sempre diversificadas, de acordo com o interesse de cada acadêmico participante e das necessidades impostas, sejam elas pela turma na qual o projeto se desenvolve sejam elas de ordem mundial, no caso da suspensão das aulas presenciais e passagem ao formato de aulas remotas.

- Preparação dos materiais previamente definidos, de acordo com os estudos feitos e criatividade de cada proponente do grupo.

- Apresentação dos materiais ao grupo, avaliação e readequação, quando necessário.

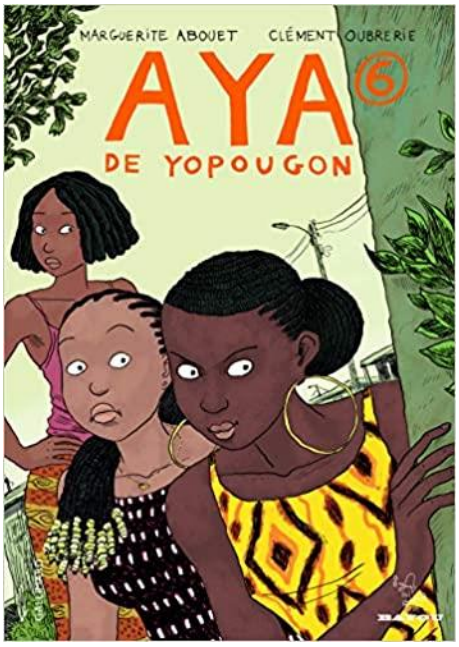
- Proposta de evento online com os professores da rede pública estadual do Paraná para discussão a respeito dos materiais didáticos empregados para o ensino e aprendizagem das línguas estrangeiras e materna.

RESULTADOS

Como já mencionado, as ações durante o período pandêmico tiveram que ser readequadas. As propostas apresentadas pelos acadêmicos extensionistas na preparação de materiais didáticos diversificados para o ensino da língua francesa e das culturas francófonas são de grande qualidade e validam a criatividade de cada extensionista através das propostas aqui apresentadas.

FOTOS

Figura 1 – AYA DE YOPOUGON



Material didático História em Quadrinhos

Figura 2- AUCHAN.fr



Catálogo – AUCHAN.fr

Figura 3 – La ronde des Métiers



Canção: La Ronde des Métiers

CONSIDERAÇÕES FINAIS

Dentro de uma perspectiva pandêmica, pode-se dizer que o projeto vem superando os desafios impostos pela transição do formato das aulas presenciais para o formato remoto e vem ajustando e realizando as adaptações necessárias para o bom andamento das atividades extensionistas. É sempre uma nova perspectiva de trabalho com cada grupo. Pode-se ainda dizer que a motivação dos acadêmicos tem sofrido muito neste contexto, mas, as expectativas são de um retorno presencial produtivo e satisfatório no momento certo, aguardado por todos.

REFERÊNCIAS

ABOUET, M. OUBRERIE, C. AYA de Yopougon. Espanha : Gallimard, 2010.

AUCHAN.FR. Catálogo dos supermercados.

FRIEDRICH. Jean-Marie. La ronde des métiers. Deva Jeunesse, 2019.

RATATOUILLE. Direção: Brad BIRD. Pixar, 2007.

VILAÇA, M. L. C. O material didático no ensino de língua estrangeira: definições, modalidades e papéis. Revista Eletrônica do Instituto de Humanidades, UNIGRANRIO, Volume VIII, Número XXX, julho-setembro, 2009.